



DATOS IDENTIFICATIVOS

Relacións Internacionais

| | | | | |
|-----------------------|--|--------|-------|--------------|
| Materia | Relacións Internacionais | | | |
| Código | V01G230V01917 | | | |
| Titulación | Grao en Tradución e Interpretación | | | |
| Descritores | Creditos ECTS | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
| | 6 | OP | 4 | 2c |
| Lingua de impartición | | | | |
| Departamento | Historia, arte e xeografía | | | |
| Coordinador/a | Domínguez Castro, Luís | | | |
| Profesorado | Domínguez Castro, Luís | | | |
| Correo-e | dominguez@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| Descrición xeral | Esta materia é unha das dúas que conforman a materia Cultura e Civilización e ten un claro carácter instrumental na formación do alumnado da titulación. É de carácter optativo e sitúase no cuarto curso do grao. Pretende familiarizar ao alumnado coas teorías e principios das relacións internacionais e, máis concretamente, con aquelas organizacións internacionais que teñen uns servizos de tradución e interpretación potentes. | | | |

Competencias de titulación

| | |
|--------|--|
| Código | |
| A2 | Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras |
| A8 | Destreza para a procura de información/documentación |
| A9 | Coñecemento dos aspectos económicos e profesionais |
| A24 | Capacidade de aprendizaxe autónoma |
| A25 | Coñecementos de cultura xeral e civilización |
| A26 | Coñecementos temáticos básicos de cada unha das especializacións |
| B6 | Capacidade de xestión da información |
| B13 | Traballo nun contexto internacional |
| B15 | Aprendizaxe autónoma |
| B17 | Comprensión doutras culturas e costumes |

Competencias de materia

| Resultados previstos na materia | Resultados de Formación e Aprendizaxe | |
|---|---------------------------------------|-------------------------|
| Adquisición de coñecementos sobre xeopolítica e organismos internacionais que permita a correcta comprensión dun texto para traducir ou dun discurso para interpretar | A2 A8 A9 A24 A25 | B6 B13 B15 B17 |
| Adquisición de coñecementos sobre o funcionamento dos protocolos e rexímenes lingüísticos de diferentes organismos internacionais | A2 A8 A9 A24 A25 A26 | B6 B13 B15 B17 |

Contidos

| | |
|---|--|
| Tema | |
| 1. Concepto e principais teorías das Relacións Internacionais | - O concepto das Relacións Internacionais a través do tempo. - Teorías das Relacións Internacionais e a súa evolución |

| | |
|---|--|
| 2. Os actores internacionais | <ul style="list-style-type: none"> - O Estado e os poderes subestatais. - As organizacións internacionais gobernamentais. - As organizacións internacionais non gobernamentais. - As empresas multinacionais. |
| 3. A Unión Europea: as institucións | <ul style="list-style-type: none"> - O Consello Europeo: composición, funcionamento e competencias. - O Consello da Unión Europea: composición, funcionamento e competencias. - A Comisión Europea: composición, funcionamento e competencias. - O Parlamento Europeo: composición, funcionamento e competencias. - O Tribunal de Xustiza Europeo: composición, funcionamento e competencias. - Outras institucións e órganos: composición, funcionamento e competencias. - Réxime lingüístico das institucións comunitarias. - Tipoloxía dos distintos documentos emanados das institucións comunitarias. |
| 4. A Unión Europea: as políticas | <ul style="list-style-type: none"> - A Política Agrícola - As Políticas de Cohesión - A Unión Económica e Monetaria - Outras políticas comunitarias - Características da documentación relacionada coas políticas comunitarias, con especial atención ás convocatorias públicas. |
| 5. A Organización das Nacións Unidas | <ul style="list-style-type: none"> - Propósitos e principios das Nacións Unidas. - Estrutura Orgánica - Os organismos especializados das Nacións Unidas - Réxime lingüístico das Nacións Unidas. - Tipoloxía dos distintos documentos emanados das Nacións Unidas e dos seus organismos especializados. |
| 6. O Consello de Europa e outras organizacións internacionais | <ul style="list-style-type: none"> - O Consello de Europa: estrutura, funcionamento e atribucións. - Réxime lingüístico do Consello de Europa. - Tipoloxía da documentación emanada do Consello de Europa. - Outras organizacións internacionais gobernamentais. - Outras organizacións internacionais non gobernamentais. |
| 7. Estudio de caso da xeopolítica actual | <ul style="list-style-type: none"> - Estudio de caso da xeopolítica actual |

Planificación

| | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
|--|---------------|--------------------|--------------|
| Actividades introdutorias | 1 | 1 | 2 |
| Sesión maxistral | 40 | 58 | 98 |
| Estudo de casos/análises de situacións | 4 | 40 | 44 |
| Probas de tipo test | 2 | 2 | 4 |
| Probas de resposta curta | 1 | 1 | 2 |

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

| | Descrición |
|--|---|
| Actividades introdutorias | Presentación do curso e do programa. Creación de grupos de traballo para o estudo de caso que será presentado nesta sesión. Tarefas de xestión e administración da conta do alumno en TEMA. |
| Sesión maxistral | Exposición dos seis primeiros temas que compoñen a materia. As exposicións serán completadas coa indicación dos manuais nos que o alumnado deberá traballar aqueles aspectos non cubertos nas sesións maxistrais. |
| Estudo de casos/análises de situacións | O alumnado, distribuído en grupos de traballo, deberá analizar as implicacións xeopolíticas dun tema de actualidade que será presentado nas actividades introdutorias, presentando os resultados e sendo avaliado polos mesmos. |

Atención personalizada

| Metodoloxías | Descrición |
|--------------|------------|
|--------------|------------|

| | |
|--|--|
| Sesión maxistral | Sesión Maxistral: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, atendendo as distintas necesidades do alumnado en función das actividades que se realicen e das metodoloxías docentes empregadas. Estudos de casos/análise de situacións: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, asesorando ao alumnado sobre a realización do estudo encargado. Probas de tipo test e probas de resposta curta: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA. |
| Estudo de casos/análises de situacións | Sesión Maxistral: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, atendendo as distintas necesidades do alumnado en función das actividades que se realicen e das metodoloxías docentes empregadas. Estudos de casos/análise de situacións: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, asesorando ao alumnado sobre a realización do estudo encargado. Probas de tipo test e probas de resposta curta: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA. |
| Probas | Descrición |
| Probas de tipo test | Sesión Maxistral: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, atendendo as distintas necesidades do alumnado en función das actividades que se realicen e das metodoloxías docentes empregadas. Estudos de casos/análise de situacións: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, asesorando ao alumnado sobre a realización do estudo encargado. Probas de tipo test e probas de resposta curta: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA. |
| Probas de resposta curta | Sesión Maxistral: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, atendendo as distintas necesidades do alumnado en función das actividades que se realicen e das metodoloxías docentes empregadas. Estudos de casos/análise de situacións: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA, asesorando ao alumnado sobre a realización do estudo encargado. Probas de tipo test e probas de resposta curta: A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico ou dos foros da materia na plataforma TEMA. |

| Avaliación | | |
|--|---|---------------|
| | Descrición | Cualificación |
| Estudo de casos/análises de situacións | Valoración do estudo de caso entregado polo grupo de traballo e debate cos seus membros. O traballo poderá entregarse en castelán ou en galego, indistintamente. A puntuación será de 0 a 4, nunha escala de 0 a 10. O traballo deberá ser subido á plataforma FAITIC, a máis tardar, o martes 7 de abril. | 40 |
| Probas de tipo test | Realización de dous cuestionarios sobre os contidos da materia. O primeiro terá lugar o venres, 6 de marzo. O segundo, o xoves 30 de abril. A puntuación será de 0 a 6, nunha escala de 0 a 10. | 60 |
| Probas de resposta curta | Realización dunha proba sobre os contidos da materia o día 11 de maio. Esta proba non será obrigatoria xa que está pensada para mellorar a nota obtida no estudo de caso e nos cuestionarios. A súa puntuación será de 0 a 2, nunha escala de 0 a 10. | 0-20 |

Outros comentarios sobre a Avaliación

Para ter dereito á avaliación continua e a unha cualificación final, o alumno deberá participar nas actividades previstas na materia e asistir ao 70% das sesións presenciais de clase, agás circunstancias excepcionais, debidamente xustificadas e admitidas polo docente. Dado as porcentaxes de cualificación asignadas, o alumnado pode obter a máxima cualificación sen necesidade de realizar a proba de resposta curta. Non obstante, poderá mellorar a súa cualificación presentándose á esta.

No caso do alumnado que non se acolla á avaliación continua, deberá realizar un único exame o día 11 de maio. O exame terá unha parte teórica que se realizará mediante unha proba oral sobre os primeiros seis temas (valor 50%) e outra práctica (resolución por escrito, na aula e durante un máximo de 90 minutos, dun exercicio relacionado co tema sete, debidamente actualizado; valor 50%). Haberá que realizar as dúas partes obrigatoriedade, obtendo un mínimo de 2 puntos sobre 10 en cada unha. O exame poderá facerse en castelán ou galego indistintamente.

Na convocatoria de xullo o alumnado deberá realizar un único exame, na data oficial marcada pola Facultade. O exame terá unha parte teórica que se realizará mediante unha proba oral sobre os primeiros seis temas (valor 50%) e outra práctica (resolución por escrito, na aula e durante un máximo de 90 minutos, dun exercicio relacionado co tema sete, debidamente actualizado; valor 50%). Haberá que realizar as dúas partes obrigatoriedade, obtendo un mínimo de 2 puntos sobre 10 en

cada unha. O exame poderá facerse en castelán ou galego, indistintamente.

Bibliografía. Fontes de información

Barbé, Esther, **Relaciones Internacionales**, 2011,

Brown, Ch./Ainley, K., **Comprender as relacións internacionais**, 2012,

Calduch Cervera, Rafael, **Relaciones Internacionales**, 1991,

Díez de Velasco, Manuel, **Las organizaciones internacionales**, 2010 (coord. Sobrino Heredia, José Manuel,

Fernández Navarrete, Donato, **Fundamentos económicos y políticas de la Unión Europea**, 2014,

García Picazo, Paloma, **Teoría breve de las relaciones internacionales**, 2013,

Mangas Martín, A./Liñan Nogueiras, D.J., **Instituciones y derecho de la Unión Europea**, 2012,

Wassenberg, Birte, **Histoire du Conseil de l'Europe (1949-2009)**, 2012,

http://europa.eu/index_es.htm,

<http://www.coe.int/>,

<http://www.un.org/>,

Recomendacións

Outros comentarios

Resulta moi conveniente o seguimento diario das principais cabeceiras da prensa internacional.